# 法的历史实践:从康熙到路易十四

"史学"研究

"比较"研究

"法律"概念是怎

样被使用的

一、问题与限定

二、"法律"一词以及"法

律"概念是怎样实践的

三、语词实践的背后

"法律"字词是怎 第二章

样实践的

一、问题和思路

"康熙世界"的汉文

"法律"一词使用及其语境 "孟德斯鸠世界"的

"法律"字词使用及其语境

四、"康熙世界"的话语实 践及其背景

(略)



《法的历史实践》 刘星 著 中国法制出版社

## 【编辑推荐】

- ★ 消除误解、树立文化自信: 近现代以 来,中西之间是双向交流,并非人们 一直认为的中国单方面地学习西方法 律制度, 作者有别于一般中西比较和 历史比较,提出了新的思路。
- ★ 以"个案研究"为手段:从康熙、利 玛窦等中西具体人物对法律的使用、 翻译和交流实例展开,将法律放在社 会环境、政治目的、历史事件等具体 语境中讲述, 更易于理解。
- ★ 贴近"日常话语"和"文化": 置身文 化背景和日常生活,以社会学、历史 学视角分析法律变迁及其背后的逻 辑,生动具体,可读性强
- ★ 曾属于国家社会科学基金项目,学术 价值与历史价值兼备,本次由作者亲 自修订,更新了文献版本和内容。

## 【内容简介】

本书探讨了近代初期中西法律概念的变 迁,以及这一变迁和个人经历、政治斗争、法 律职业、话语背景的联系,并研究"中国因素" 和"西方因素"在近现代是如何对撞的,对比 中西法概念的语境和自身的内在逻辑,将理

论与实践、人物与背景等具体关联的细节机 制揭示出来。内容涉及"法律"是怎样实践的, "法律"一词的使用、翻译,法律概念的语境、 社会政治背景, 法学理论与个人实践对法律 实证主义的反叛等。

## 【作者简介】

刘星, 北京人, 中国政法大学教授、博 士生导师, 毕业于中山大学法学院、中国政 法大学研究生院,在美国做过访问学者。出

版《法律是什么》 《西窗法雨》等法学著作 多部,发表论文若干,在《南方周末》《法 制日报》《文汇报》等辟有法学随笔专栏。

## 【前言】

本书于 10 年前出版。现在最没有争议 的事情可能就是时间飞速逝去,于是,一切 关于本书的写作和思考,仿佛很容易回到眼 前。今天看, 当然是我自己觉得, 本书的写 作目标、理论预设、叙事策略和讨论的基本 内容依然有意义。原因在于,中国的语境 中,关于法律法学历史比较研究的话语传统 几乎没有明显的更迭。

没有更迭,也许是"令人欣慰"的表 现,因为法律法学的话语稳定有利于法律制 度框架的稳定,还有利于这种制度的统一性 和普遍性。但中国依然处于转型时期,还可 能是较长时间的,而社会思想上"越来越不 服谁"的现象似乎还是与日俱增。如此看 来,所谓稳定和现实转型之间便存在一种紧 张关系, 法学家的"稳定"预期还是会落空 的。简单再说一次, 法律必须稳定但又不能 一成不变(庞德语),也几乎毫无新意亦于事 无补。怎么稳定,怎样避免一成不变?知易 行难,这一直是两边不得罪、号称"稳健" 的语句判断的软肋。就此而言, 法学有必要 允许在紧张关系中寻找切入点,进一步,允 许不那么"稳定"的思考,尤其是具体、微 观一点的,从这一个推入另一个的,尽量不

关于近代日语对汉文的影响, 学者时常 认为,许多指示今天中文意思的字词,包括 关于政法一类的字词,来源于日语的"中国 进入"。"法律"两字连体一词也是如此。

姑且不说汉文古语中已有某些使用,比 如《管子·七臣七主》的"法律政令者, 吏 民规矩绳墨也",《吕氏春秋·离谓》的"是 非乃定,法律乃行",我们可以争论其到底 是否指示了今天"法律"两字连体一词的含

要大词化的中庸。针对法律制度, 法学的历 史比较研究不免有间接、迂回的意思, 其试 图通过某些人文社会科学的学术建制潜入法 律制度的思索建制。而如果具体化, 寻求思 想、事物、人物、场景的微观联系,能在法 学的历史比较研究中推演并有序展开,且由 此不知不觉地对法律制度的当下思考产生一 点摇动,就是值得努力的一项工作。正是在 这个意义上,本书当年定下的一个小目标, 依然有价值。

这次修订做了一些事情。首先,修改了 书名,原版是《一种历史实践——近现代中 西法概念理论比较研究》。之所以修改,是 编辑及出版社其他朋友们的建议。他们认为 现在的书名会比较活跃, 也更有情景感。我 赞同这个想法,因为,即使是认真的学术作 品,注意语词的更好展现依然是重要的,尤 其是在这个越来越重视叙事策略的年代。其 次,凡引用涉及他人观点的,尽量换用最新 版本。再次,翻译文献,尽量换用晚近的。 最后,一些文字或信息讹误,尽力清扫订 正。

> 刘星 2018年7月于北京慈云寺

## 【精彩节选】

但是,这一见解看来是颇有问题的。

义,就是此前15世纪至17世纪,我们也能

发现不少今天意义的两字连体使用。

明代早期,学人桑瑜在撰写《常熟县 志》时提到:

徐勤,字公立,任顺德县丞,明于法 律,优于治政……容庆,字德善,任鱼基县 丞,精于法律,尤善吟咏。

16世纪,同为明代学人的汪佃在《建 宁府志》中写过:

宋张叔椿旧志, 自五代乱, 离江北士大 夫、豪商巨贾多避乱在此云云,验今俗,果 然家有诗书,户藏法律,其民之秀者,狎于 文……

## **温川川** 书架

## 《写给法科生的信》



本书收录了作者与年轻法 律人的 45 封往来书信。全书 分为:"法律人的世界观" "法律人的方法论""法律人 的自处之道""法律人的专业 之道"四大部分。来信读者既 有初入法学大门的法科生,也 有初入法律职场的新鲜人, 还 有工作多年处于倦怠期的法律 人。作者通过书信的形式,对 这些问题一一作答。

> 陈少文 著 中国法制出版社

## 《改变美国——25 个最高法院案例》



美国联邦最高法院在过去 两个多世纪中作出的很多判决 以各种方式影响着美国社会。 本书精选了美国历史上25个 经典案例,从1803年马伯里 诉麦迪逊案到 2000 年布什诉 戈尔案。这些案例涉及私人契 约、经济管制、总统权力、重 划选区、法律的平等保护以及 被告人的权利等, 以各种各样 的形式,改变了美国。

[美] 加里·罗斯 著 李明倩 译 上海人民出版社

## 《证明责任论》



本书是罗森贝克的代表之 作, 是关于证明责任问题的经 典论述, 对我国民事诉讼立法 及司法实践有着巨大的影响。 本书共分为五章,分别是:证 明责任的概念和意义, 证明责 任分配的原则, 法律推定, 所 谓限制自认——对法律行为的 成立、有效和内容产生争议时 的证明责任分配,一般意义上 的具体证明责任问题。

[德] 莱奥·罗森贝克 著 庄敬华 译 中国法制出版社

(上接A2-B2中缝 车牌号 车型 电动车 /6/17/43 /6/17/44 电动车 电动车 /6/17/46 /6/17/47 电动车 /6/17/49 正三轮 电动车 /6/17/50 轻摩 电动车 电动车 电动车 电动车

沪CWK850 /6/17/54 /6/17/57 /6/17/58 /6/17/59 /6/17/60 电动车 电动车 /6/17/61 /6/17/62 电动车 /6/17/63 电动车 /6/17/64 电动车 /6/17/65 电动车 电动车 /6/17/66 /6/17/67 电动车 /6/17/68

序号

941

943

944

945

946

947

948

949

950

951

953

954

955

957

958

960

961

962 963

964

965

967

968

969

970

971

972

974

975

977

978

979

980

981

982

984

985

986

987

989

991

992

994

995

996

997

998

999

1001

1002

电动车 /6/17/70 电动车 /6/17/72 电动车 /6/17/73 电动车 /6/17/77 电动车 电动车 /6/17/78 /6/17/80 电动车 电动车 /6/17/82 /6/17/83 电动车 /6/17/84 电动车 /6/17/85 轻摩 二轮 沪AHY258 电动车

/6/17/86 /6/18/1 电动车 /6/18/2 电动车 /6/18/3 电动车 /6/18/4 电动车 /6/18/5 电动车 /6/18/6 电动车 /6/18/7 /6/18/8

电动车 电动车 /6/18/9 电动车 /6/18/10 电动车 电动车 /6/18/13 电动车 /6/18/14 /6/18/15 电动车 /6/18/17 电动车 /6/18/18 电动车 /6/18/19 电动车 电动车 电动车

/6/18/20 /6/18/24 /6/18/25 电动车 /6/18/28 电动车 /6/18/30 电动车 /6/18/31 轻摩 电动车 /6/18/33 电动车 /6/18/34 /6/18/36 电动车 /6/18/37 电动车 /6/18/38 电动车

/6/18/41 申.动车 /6/18/42 单车 /6/18/45 电动车 电动车 /6/18/48 /6/18/49 电动车 /6/18/51 电动车

1003 1004 1005 电动车 1006 /6/18/54 沪CWK821 轻摩 1008 /6/18/56 电动车 1009 /6/18/57 电动车 /6/18/58

轻摩 1010 1011 /6/18/59 电动车 1012 /6/18/60 电动车 电动车 1013 /6/18/61 /6/18/63 电动车 1015 /6/18/64 电动车 /6/18/65 电动车 轻摩

1016 1017 沪CBN657 1018 /6/18/67 电动车 /6/18/70 电动车 电动车 1020 /6/18/71 /6/18/75 电动车 1022 /6/18/79 /6/18/80

电动车 1023 电动车 /6/18/81 电动车 /6/18/82 电动车 1025 1027 /6/18/87 申.动车 /6/18/88 沪CLV958 /6/18/90 /6/18/95

1028 电动车 1029 轻壓 电动车 1030 电动车 电动车 1032 /6/18/97 /6/18/98 /6/18/99 /6/18/100 /6/18/103

1033 电动车 1034 电动车 1035 电动车 电动车 1037 电动车 /6/18/105 1038 电动车 电动车 1039 /6/18/106 /6/18/111 电动车 电动车

1040 1041 1042 /6/18/114 电动车 /6/18/115 1043 电动车 1044 /6/18/116 轻塺 1045 /6/19/1 电动车 /6/19/2 电动车 1046 1047 /6/19/3 电动车 1048 /6/19/5 电动车

/6/19/6 电动车 1049 电动车 1050 /6/19/8 电动车 1051 /6/19/10 1052 /6/19/11 电动车 1053 /6/19/12

电动车 (续转A4-B4中缝)